

**International  
é sinônimo  
de especialização  
e tecnologia  
de ponta.  
A marca que vai  
além das suas  
expectativas.**

# **transporte**

## **MODERNO**

ANO 1 N° 001

***A marca de caminhões  
líder na América do Norte agora  
é fabricada no Brasil.***



**Conheça o primeiro  
caminhão médio  
do Brasil com  
motor totalmente  
eletrônico.**

*(veja na última página)*



**International  
realiza  
pesquisa  
para  
conhecer  
melhor  
o Brasil antes  
de se instalar  
aqui.**

**International  
implanta sistema  
de assistência  
gratuita 24 horas,  
com abrangência  
nacional.**



***Leia nesta edição: por que a INTERNATIONAL é o caminho  
mais seguro na hora de escolher uma marca de caminhão?***

# Na hora de escolher a marca do seu caminhão, vá pelo caminho mais seguro.

## O caminho de uma marca líder.

A International é uma marca que se caracteriza pela solidez e pela liderança. Produzindo caminhões desde 1907 nos Estados Unidos, a International nunca parou no tempo. É líder na fabricação de caminhões médios e pesados na América do Norte e líder mundial na produção de motores diesel de faixa média (160 a 300HP) para caminhões e ônibus. Uma empresa especializada e versátil que produz, com muito sucesso, caminhões para países com as mais diferentes realidades.

## O caminho da tecnologia de ponta.

Um caminhão International é muito mais do que você espera em termos de tecnologia: a International investe anualmente 200 milhões de dólares em pesquisas no setor, buscando sempre maior produtividade e melhor performance dos seus produtos. Todos os seus parceiros para a montagem dos caminhões e motores são empresas líderes em seus mercados, como Pneus Goodyear, Motores Cummins, Eixos Meritor Rockwell e a Transmissão Eaton, entre outros. A International é a única empresa no Brasil a utilizar motor totalmente eletrônico em caminhões médios e pesados, o que se traduz em menor custo operacional (maior capacidade de gerenciamento do motor e menor consumo de combustível), e a melhor performance do mercado de um modo geral.

## O caminho da marca que conhece o Brasil.

Antes de inaugurar sua fábrica no Brasil, a International investiu em um profundo estudo do comportamento do mercado de transporte de cargas no país e das condições das estradas brasileiras. O resultado disso foi uma linha de produtos que se adapta perfeitamente às nossas necessidades, trazendo inovações tecnológicas que vão aumentar a produtividade e respeitar o nosso meio ambiente. A tecnologia que a International está trazendo para o Brasil é a mesma que é líder na América do Norte, o maior mercado de caminhões do mundo, e que está fazendo cada vez mais sucesso nos diferentes países e cenários mundiais, como na Cordilheira dos Andes, no México, na África do Sul e em muitos outros.

## O caminho da garantia e dos serviços diferenciados.

Quem escolher a marca International vai contar com um suporte pós-venda eficiente e garantido, com assistência 24 horas por dia em todo o território nacional e uma rede autorizada de serviços em todo o país, com técnicos treinados na fábrica. E vai contar com garantia de 24 meses para o motor, sem limite de quilometragem.

Por isso, antes de escolher a marca do seu caminhão, pense no que você espera dele. E você pode ter certeza: com a tecnologia inovadora e a segurança de uma marca respeitada em mais de 70 países, um caminhão International é o melhor caminho para você chegar muito mais longe.

**INTERNATIONAL**  
Caminhões  
**NAVISTAR** do Brasil.

# transporte

## MODERNO

ANO 35 - Nº 367 - R\$ 8,00



## O salto tecnológico da Mercedes-Benz



HANNOVER  
Os lançamentos  
para a virada do milênio

INTERNATIONAL  
Montadora inicia produção  
de caminhões médios



**Pirelli Energy: pneus radiais para longas distâncias**



## Novos Caminhões Volkswagen 12.170BT e 14.170BT

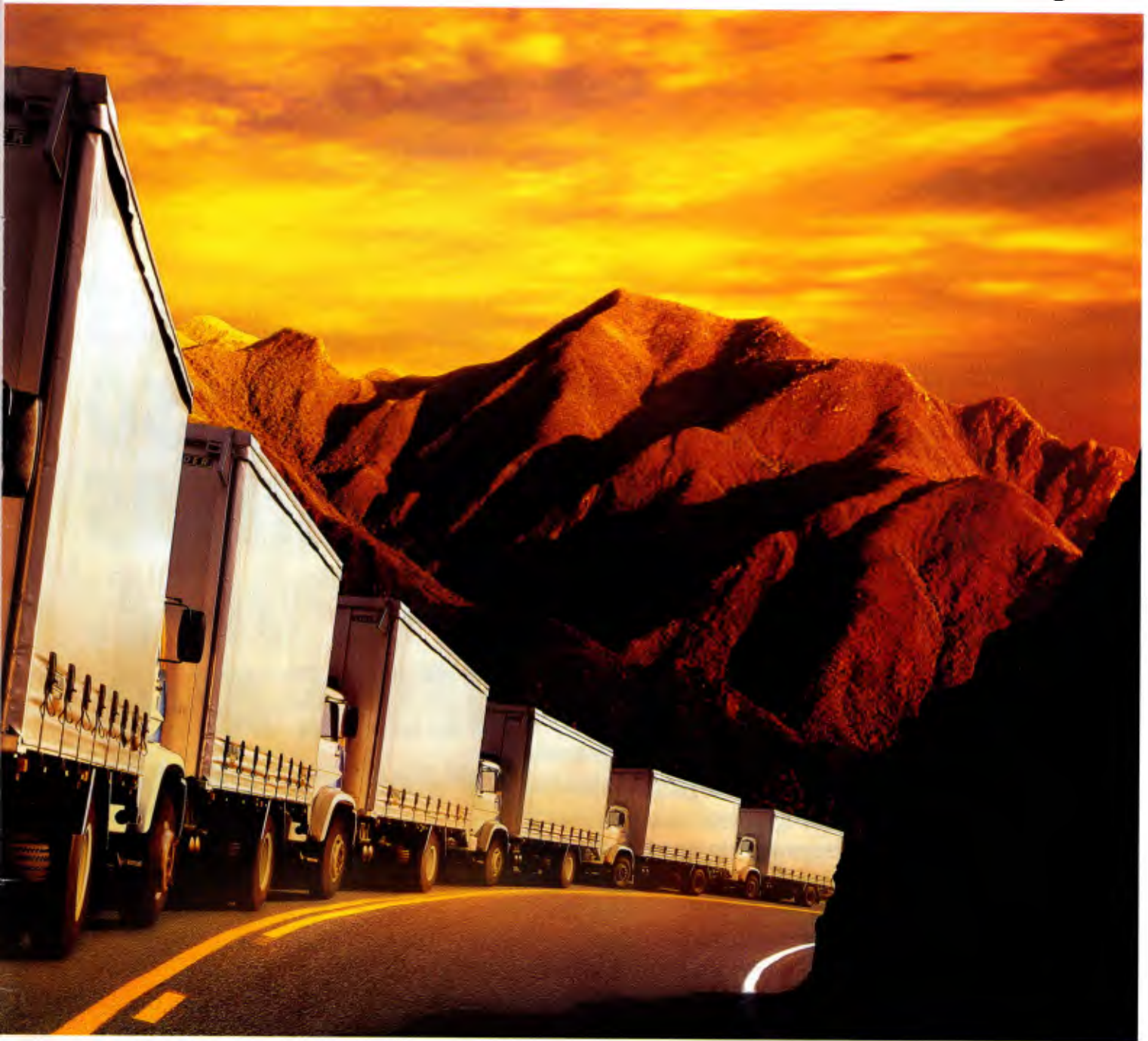
\*Exclusiva Rede de 120 Concessionários especializados em caminhões, em todo o território nacional.

\*CHAMEVOLKS - atendimento 24 horas, 7 dias por semana, em todo o Brasil.

Os caminhos entre as cidades acabam de ficar mais curtos: chegaram os novos Caminhões Volkswagen 12.170BT e 14.170 BT, equipados com motor Cummins, série B, 6 cilindros turbo.

Projetados para oferecer agilidade com muita economia no transporte rodoviário, eles têm maior capacidade de carga e melhor custo/benefício, seja em distâncias curtas ou médias.

# Expresso Volkswagen.



Mas existem ainda outros itens que tornam os Caminhões Volkswagen eficientes: caixa de câmbio de cinco marchas sincronizadas, eixo traseiro com diferencial de duas velocidades

e cabina avançada basculante que facilita a visibilidade, a manutenção e as manobras. Novos Caminhões Volkswagen. Ágeis como carro de passeio, robustos como trem.

Volkswagen. Caminhões e Ônibus.



# AS MAIORES DO TRANSPORTE

**HÁ 22 ANOS  
PUBLICAMOS O SUCESSO  
DAS MELHORES EMPRESAS  
DE TRANSPORTE.**

**D**urante este tempo, freqüentaram as nossas páginas as melhores e maiores empresas de todos os modais (marítimo, fluvial, rodoviário, aéreo e ferroviário).

Estar entre elas significa ser reconhecida nacionalmente como empresa de sucesso em estratégias e decisões inteligentes.

Esta é a razão pela qual as empresas de transporte, indústrias de materiais e prestadoras de serviços auxiliares anunciam na edição anual de As Maiores do Transporte.

Não deixe passar esta oportunidade de marcar presença nesta publicação que é, de longe, a mais consultada o ano todo e presença constante nas mesas dos principais empresários do setor de transportes.

**NESTE ANO,  
ACRESCENTE  
O SEU!**

**Data de fechamento publicitário:**

**ATÉ 23 DE OUTUBRO**

(Autorização e entrega de material)

**Data de circulação:**

**5 DE NOVEMBRO**

**Tiragem:**

**20.000 EXEMPLARES**



*Editora TM Ltda.*

Para maiores informações, ligue:

**(011) 3662-0277**

Ano 35 - n° 387 - Ago/Set - 1998 ISSN n° 01013-R\$ 8,00

**Diretores**  
Marcelo Ricardo Fontana  
Odair Vicente Locanto

### REDAÇÃO

**Editor**  
Eduardo Alberto Chau Ribeiro

**Redator Principal**  
Gilberto Penha de Araújo

**Arte**  
Daniel Lamano da Costa  
Alexandre Batista

**Colaboradores**  
Rose Naves

**Fotografia**  
Paulo Igarashi

**Secretária (Redação)**  
Maria Penha da Silva

**Assessora de Diretoria**  
Ho Yen de Castro

**Administração e Contabilidade**  
Aquiles José Baffa  
Isaura Aparecida do Nascimento  
Vera Lúcia Bernardino

**Departamento Comercial**  
São Paulo -  
Carlos A. Criscuolo, Vito Cardaci Neto,  
Mônica B. Barcellos, Maria Rita Fleury Zani

**Circulação**  
Cláudia Regina de Andrade

**Representante R. de Janeiro**  
Sérgio Ribeiro  
Tel.: (021) 262-8390 e 220-5515

**Representante Paraná e Sta. Catarina**  
Gilberto A. Paulin  
Tel.: (041) 222-1766

**Representante R. Grande do Sul**  
Ivano Casagrande  
Telefax: (051) 231-0157

**Representante Brasília**  
Walter Filipetti  
Telefax: (061) 327-2572

**Redação, Administração, Publicidade**  
Av. Marquês de São Vicente, 10  
CEP 01139-000 - Barra Funda  
São Paulo - SP - Brasil  
Tel.: (011) 3662-0277 (Sequencial)  
Fax: (011) 3662-4630 (Redação)  
825-6869 (Comercial)

**Tiragem**  
18.000 exemplares

**Assinatura**  
Anual: R\$ 94,00 (nito edições mais dois Anuários)  
à vista. Pedidos com cheque ou vale postal a favor  
de Editora TM Ltda. Exemplar avulso: R\$ 8,00. Em  
estoque apenas as últimas edições. Dispensada de  
emissão de documentação fiscal conforme  
R.E.Proc.DRT.1 n°14498/85 de 06/12/85

**Periodicidade**  
Circula no mês subsequente ao de capa

Registrado no 2° Ofício de Registro de Títulos e  
Documentos sob o n° 705 em 23/07/1988. As  
opiniões expressas nos artigos e pelos entrevistados  
não são necessariamente as mesmas de Transporte  
Moderno



Editora TM Ltda.

Av. Marquês de São Vicente, 10, Barra Funda,  
CEP 01139-000, São Paulo, SP  
Tel.: (011) 3662-0277  
Fax: (011) 825-6869 e 3662-6120

CGC - 53.995.544/0001-05  
Inscrição Estadual n° 111.168.673.117  
Filiada ao

**EXPOBUS'98** - A maior feira de ônibus da América Latina apresentou as últimas novidades em transporte urbano e rodoviário de passageiros e foi visitada por 38 mil profissionais do setor

19

**LEVES E EXTRAPESADOS** - A Mercedes-Benz lança novas famílias de caminhões leves e extrapesados com uma série de avanços tecnológicos, incluindo os motores eletrônicos OM-904 LA.

22

**HANNOVER** - A IAA'98, a tradicional feira internacional de veículos comerciais, teve mais de 1.160 expositores de 38 países que mostraram lançamentos mundiais como o Atego da Mercedes e o FM7 da Volvo

24

**INTERNATIONAL** - Com a inauguração oficial da fábrica, em Caxias do Sul, a Navistar International quer assegurar 10% de participação no mercado brasileiro de caminhões médios e pesados dentro de cinco anos

30

**RESÍDUOS INDUSTRIAIS** - Em São Paulo, são movimentadas 16.000 t/mês de resíduos industriais. A nova lei ambiental é rigorosa quanto à sua destinação, prevendo sanções penais e administrativas por condutas lesivas ao meio ambiente

34

**TRANSPORTE DE URÂNIO** - A Transmil formou um comboio de 21 caminhões para transportar 37 toneladas de urânio, num percurso de 250 km, entre o porto do Rio e a usina nuclear Angra I

38

**PROJETO PACÍFICO** - Em 1999 a Expresso Araçatuba pretende movimentar 50 mil toneladas de produtos, após inaugurar uma nova rota regular terrestre, entre Corumbá (MT) e o porto de Arica, no Chile

40

**PARCERIA E LOGÍSTICA** - As empresas Ultracargo, Copene, Rhodiaco e Ferrovia Centro-Atlântico uniram-se para transportar matéria-prima a um custo mais baixo, entre os pólos petroquímicos de Camaçari e Paulínia

43

**PNEUS** - Por utilizar uma formulação especial, a linha de pneus Pirelli Energy reduz a resistência ao rolamento e a temperatura interna do pneu, aumentando a eficiência operacional das frotas

44

**SIMEFRE** - Na posse da nova diretoria do Simefre, o titular José Antônio Fernandes Martins reivindicou das autoridades maior prazo de financiamento para implementos rodoviários e ônibus

46

**RANDON** - A Suspensys, a quinta empresa da holding Randon Participações. As obras, iniciou as obras de sua fábrica que produzirá suspensões, tambores, eixos e cubos para veículos acima de 7 toneladas

49

**GÁS COMBUSTÍVEL** - Os Correios adquiriram 128 furgões Hyundai convertidos a gás natural veicular, com autonomia de 220 km, para operar nas áreas centrais do Rio, São Paulo e Natal

50

**FROTA LEVE** - A Elma Chips investiu cerca de US\$ 3 milhões na compra de 100 Fiat Iveco Daily para consolidar sua renovação de frota: são 75 modelos chassi-cabine e 25 modelos furgão

58

## SEÇÕES

Editorial **6** Atualidades **10** Produtos **53** Indicadores **54**

E-mail: [transporte@ibm.net](mailto:transporte@ibm.net)

## Aposta no mercado externo

**A** previsão de queda de vendas de caminhões no mercado interno neste ano e a perspectiva de agravamento da crise econômica levaram as montadoras a mudarem o enfoque de sua estratégia de comercialização. Agora estão apostando no mercado externo para compensar a prevista redução de vendas internas, em consequência das medidas de ajuste econômico do governo.

De janeiro a agosto de 1998, enquanto o total do mercado interno de caminhões somou 37.146 unidades, representando uma inexpressiva queda de 0,19% em relação ao ano passado, graças ao bom desempenho do segmento dos médios, as exportações atingiram 9.915 unidades, ou seja, um saudável crescimento de 37,8% sobre o total exportado no mesmo período de 1997. As exportações também representaram 21,5% dos 46.212 caminhões fabricados no país, uma participação reveladora da competitividade da indústria brasileira de caminhões nos mercados exteriores. A Mercedes-Benz, por exemplo, acaba de comemorar a exportação do 200.000º veículo, fato inédito na indústria brasileira de veículos comerciais. A montadora exporta hoje 29% da sua produção anual e quer crescer ainda mais nas vendas externas, com a aplicação de novos conceitos para melhorar os processos de fabricação e reduzir os custos.

O desempenho animador das exportações brasileiras indica o acerto da mudança provisória de estratégia das montadoras enquanto se aguarda a recuperação do mercado nacional de caminhões que só virá quando a economia voltar a crescer. Isto acontecerá desde que as medidas a serem implementadas pelo governo deram os resultados esperados, devolvendo a confiança e a tranquilidade às empresas para investirem, incluindo na renovação e ampliação de suas frotas.

**O editor**



# GMC

**Com essa marca,  
você vai melhorar  
as marcas da  
sua empresa.**



MCCANN



Desde o seu lançamento, a GMC é a marca de caminhões que mais cresce no mercado. E, com ela, os índices da sua empresa também podem crescer: a agilidade, a economia, a rentabilidade, a eficiência. Tudo isso é o resultado da parceria e dos pontos-de-venda que só a melhor marca pode oferecer. • Garantia de 2 anos ou 150.000 km • Mais de 50 concessionárias e 15 postos de serviços em todo o país • Completo treinamento para motoristas e mecânicos • Central de atendimento 24 horas

- Serviço de reposição de peças em 48 horas em qualquer ponto do Brasil. Se a sua empresa precisa de um profissional em transporte, leve um GMC, a marca que está a seu lado.



Marca de parceria



# Mercedes-Benz. 200.000 caminhões e ôni

Hoje paramos para comemorar. Porque desta vez a Mercedes-Benz do Brasil foi longe demais. 200.000 caminhões e ônibus. Um feito que dificilmente todas as outras marcas de veículos comerciais juntas conseguiriam atingir neste século. Pra você ter idéia são 15 veículos exportados por dia desde 1961, o que representa 56% de toda exportação nacional de veículos comerciais. Importado



# bus exportados.

exportados para mais de 30 países.  
do que este número significa, anote:  
nesta comemoração só o champanhe.



Mercedes-Benz

**“Bug do milênio” preocupa a Anfavea**



Preocupada com o chamado “bug do milênio”, o risco de pane nos computadores na virada do

ano 2000, a Anfavea reuniu cerca de 500 representantes do setor automotivo em um seminário realizado em São Paulo, para discutir a necessidade de ações urgentes em cada empresa e no setor como um todo.

Segundo José Carlos Pinheiro Neto (foto), presidente da Anfavea, as montadoras vêm trabalhando há algum tempo para adequar seus sistemas e o objetivo do encontro foi partilhar as informações disponíveis sobre o problema e dos meios preventivos para superá-lo, além de preparar planos de ação do setor.

Estima-se que a eliminação do “bug do milênio” no Brasil exige investimento de cerca de US\$ 10 bilhões.

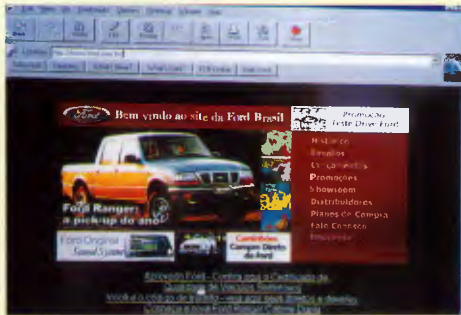
**Mercedes-Benz exporta 200.000º veículo**

A Mercedes-Benz do Brasil atingiu a marca de 200 mil veículos exportados desde 1961. O veículo 200.000º, um caminhão 1720 entregue à Cerveceria Regional, da Venezuela, o primeiro de um lote de 50.

A Mercedes exportou de janeiro a setembro deste ano 9.578 veículos, dos quais 5.641 caminhões e 3.937 ônibus. No ano passado as exportações da montadora somaram 10.951 unidades.

**INFORMÁTICA  
Ford vende caminhões pela Internet**

A Ford iniciou em setembro a venda de caminhões no país pela Internet, a rede mundial de computadores. O sistema inédito de venda de cami-



nhões é mais um canal de comunicação oferecido ao comprador de caminhões da marca e não substitui o processo tradicional de venda pelos concessionários Ford.

A grande vantagem do novo sistema de comercialização é a economia de tempo para o comprador potencial. O interessado só precisa entrar no “site” da Ford na Internet, no endereço “www.ford.com.br” e na página inicial acessar o espaço “Caminhões Compre Direto da Ford”. O serviço funciona 24 horas por dia. Para fazer a con-

sulta, basta preencher os campos exibidos conforme seus interesses e enviar por e-mail na mesma ligação para a Ford. A equipe especializada em atendimento da montadora responderá a consulta em poucas horas e, confirmado o pedido, concretizará a venda.

Flávio Padovan, gerente nacional de Marketing e Vendas da Ford, explica que o novo serviço “não é meramente para consultas e obtenção de informações, é uma ferramenta de compra real de caminhões com faturamento direto da Ford”.

**Volkswagen divulga produtos em outdoor móvel**



A Volkswagen começou a explorar o uso dos siders (lonas laterais) de caminhões como novo espaço publicitário para seus produtos. Veiculada em parceria com fornecedores e transportadoras, a publicidade é impressa em aerografia digital e mostra fotos gigantes de diversos modelos de automóveis da marca.

O primeiro fornecedor da

montadora a usar o outdoor volante em larga escala, a Torque, de Rio Claro (SP), opera seis caminhões Volkswagen (foto) com a publi-

cidade que fazem diariamente o transporte de peças estampadas entre Rio Claro e as fábricas da montadora na Via Anchieta, em São Bernardo do Campo e Taubaté (SP). A primeira transportadora a aderir ao uso de publicidade nos siders foi a Júlio Simões, que opera entre as fábricas de Via Anchieta e Taubaté, e São Carlos (SP).

**Manual explica funcionamento do automóvel**

A Volkswagen colocou à disposição dos profissionais da área de comunicação especializada a obra “Fundamentos de Tecnologia Automobilística”. Nas suas 90 páginas bem ilustradas, o manual aborda de forma clara e objetiva as características construtivas e de funcionamento de veículos, informações que estão agrupadas em sete temas principais: Carroçaria, Interior, Motor, Sistemas Elétricos, Transmissão, Órgãos de Rodagem, e Segurança e Meio Ambiente.



Os conceitos técnicos e detalhes construtivos apresentados são comuns a diversos fabricantes, já que o objetivo é oferecer um quadro técnico completo do mercado de automóveis. Sem dúvida é uma ferramenta que ajuda aos profissionais do setor no seu trabalho diário de coleta e disseminação de informações do mundo automobilístico.

**Caminhões proibidos no minianel viário**

A Companhia de Engenharia de Tráfego (CET), vai proibir, a partir de 15 de outubro, a circulação de caminhões com carga perigosa no minianel viário da cidade de São Paulo no horário de 17 h a 20 h. A CET multará os caminhões e autuará empresas que desrespeitarem a proibição. Nesse horário, os especialistas afirmam que o índice de acidentes com esses caminhões é elevado. A multa está estipulada em 138,4 UFIR.

## UPS e Challenge: novos serviços no Mercosul

A UPS (United Parcel Services), multinacional do transporte aéreo de cargas, com serviços em 200 países, operando 226 aeronaves e 302 *charters*, firmou acordo operacional com a Challenge Air Cargo, em setembro. O acordo garante espaço em cinco vôos semanais (ida e volta), de Miami ao aeroporto de Viracopos em Campinas (SP), para remessas expressas de seus clientes. "Antes, a empresa dependia de espaço em vôos comerciais, sujeitos às limitações de sazonalidade", diz José Carlos Solimeo, diretor-gerente da UPS Brasil. "Em outubro, teremos um vôo entre Viracopos e Buenos Aires".



O acordo assegura menor tempo de trânsito e maior capacidade de carga do Mercosul para o exterior e vice-versa. Os clientes UPS terão vôos diários programados (antes eram por vôos comerciais), reduzindo o tempo de trânsito para até um dia, de encomendas das maiores cidades dos Estados Unidos, Europa e Ásia para o Mercosul.

Em 1997, a UPS cresceu cerca de 20% em volumes expressos para o Mercosul (e deste para o mundo). Encomendas do Brasil para o exterior terão prazos maiores para a coleta, até o início da noite. "Para determinados destinos, poderemos até garantir a entrega antes das oito e meia da manhã", observa Solimeo.

A UPS está construindo em Viracopos um moderno terminal alfandegado para processamento de remessas de importação e exportação.

## METRÔ

### Novos trechos geram R\$ 1,3 bilhão de economia

A retomada das obras do metrô de São Paulo (paralisadas ou interrompidas nos últimos cinco anos), prestes a serem concluídas até o final do ano, vá proporcionar benefícios da ordem de R\$ 1,3 bilhão/ano, em termos de custo do sistema de transporte, conforme estimativas do BNDES.

Devido às várias extensões construídas, a economia por passageiro é de 11 minutos, em média, afirmou Charles Edouard de Lima e Silva Marot, chefe do Departamento de Transportes Urbanos da Área de Infra-estrutura do BNDES, durante a palestra "Financiamento ao setor de transportes públicos" no seminário promovido pelo Simefre.

"O Banco financiou essas obras (paralisadas) em 1996, levando em conta seus benefícios econômicos", disse Marot, realçando que a metodologia aplicada considerou o valor de cada minuto útil de trabalho por passageiro. Para chegar a este valor, a metodologia abrangeu aspectos da renda familiar e do salário-mínimo. Um total de 157 horas de trabalho por mês, 310 dias por ano, e o fator de utilização do tempo de 30% ("porque só 50% das viagens são a trabalho, e 60% dos passagei-



ros usam o metrô com finalidade econômica").

O metrô de São Paulo finalizou as seguintes extensões: Linha Norte, de Santana a Tucuruvi, 3,4 km, três novas estações, 110 mil passageiros adicionais; Linha Oeste, de Clínicas a Vila Madalena, 2,2 km, duas estações, 97 mil passageiros; Linha Leste, de Itaquera a Guaianases, 6 km, quatro estações, 100 mil passageiros.

No Rio de Janeiro, as linhas 1 e 2 vão transportar 410 mil passageiros/dia, com uma economia de tempo de 11 minutos/passageiro, em relação ao sistema atual. "O intervalo entre trens diminuiu em mais de 1 minuto", observou Marot, acrescentando que a Linha 1, de Botafogo a Copacabana tem 1,6 km de extensão e apenas uma estação, enquanto a Linha 2, de Engenho da Rainha a Pavuna, com 10,2 km, conta com sete estações. "No caso do Rio, o benefício total situa-se em torno de R\$ 190 milhões/ano."

### Solução de baixo custo para transmissão de dados

A Interchange está comercializando uma solução logística, formada pelo software SAT, que opera cinco documentos entre a indústria (embarcador) e a transportadora, e pelo serviço EDI (sigla em inglês que significa troca eletrônica de informações).

O SAT faz a leitura da nota fiscal e da pré-fatura, e gera o conhecimento de embarque, o status de entrega e a fatura. "Vendemos o serviço (a troca de informações) por menos de R\$ 1,00", afirmou Pedro Donda, diretor-presidente da Interchange.

## Basculante de alumínio reduz tara em 2.000 kg

O prêmio "Distinção Indústria 1998", da Federação das Indústrias do Rio Grande do Sul (Fiergs), foi conferido ao semi-reboque basculante de alumínio Randon (foto), em reconhecimento ao seu avanço tecnológico e desenho industrial. Antes, dois produtos da Randon Veículos foram agraciados: em 1989, o caminhão articulado *on-off-road* RK-628; e em 1995, o trator florestal articulado RK-610/612.

A Randon fabricou dois protótipos. O primeiro, basculante chassi e caixa de carga de alumínio, com suspensão pneumática, exposto na Fenatran '97, reduz a tara em cerca de 2.000 kg num semi-reboque com capacidade de carga de 25 m<sup>3</sup>. Significa reduzir



a tara em torno de 24% no semi-reboque de aço (ganho de 8% a mais na carga líquida transportada). No de aço, as manutenções da pintura são constantes. No de alumínio, a pintura é dispensada, com economia de combustível e componentes. O alumínio é reciclável e tem valor residual de até 30% em relação à matéria-prima original. O protótipo está em demonstração em diversos clientes no país. O segundo, está na GM Costa, de Poços de Caldas (MG), e possui suspensão mecânica, chassi em aço carbono e caixa de carga de alumínio.

## TA inaugura terminal de cargas no Rio



A Transportadora Americana (TA) inaugurou no Rio de Janeiro seu mais novo terminal de cargas (foto), com 4 mil m<sup>2</sup> construídos em terreno de 30 mil m<sup>2</sup>. O terminal fica no bairro de Pavuna, próximo à Vita Dutra e permite o carregamento simultâneo de 48 veículos.

A TA investiu US\$ 5 milhões no terminal carioca que possui instalações para vendas, administração e operação, além de salas para treinamento e atendimento a clientes, alojamento para motoristas, estrutura para rastreamento via satélite e área de lazer.

As novas instalações permitem à TA realizar 65 mil despachos por mês, podendo atingir 100 mil despachos mensais. Além do Rio de Janeiro, o terminal servirá de apoio à região leste de Minas Gerais e captação de cargas para outros estados.

## METRÔ

### Composições espanholas chegam até o fim do ano

Em visita à Alstom Transporte Ltda., na capital paulista, em setembro, Mário Covas, o governador licenciado de São Paulo, foi recepcionado por 430 ex-funcionários da antiga Mafersa, hoje contratados pela Alstom, e pelos executivos da empresa, Philippe Joubert, presidente, Carlos Alberto Cardoso Almeida, diretor da Divisão de Material Rodante, e Avelino Figueiredo Jr., superintendente de Operações-Passageiros.

Eles realçaram o esforço do governo paulista que viabilizou a retomada de encomendas para o setor ferroviário no estado, e sua intermediação em negociações de financiamentos com instituições do Brasil e do exterior.

Covas enfatizou que 20% do valor da encomenda dos 120 carros espanhóis, para os metrô de São Paulo e Rio, serão "complementados" (para reparos e acabamentos) nas instalações da Alstom. O projeto de 30 trens espanhóis (quatro carros por trem), vencido pela

Cofesbra, no valor de US\$ 300 milhões, e assinado em fevereiro de 1997, em Madri, prevê a chegada dos trens no Brasil até o final do ano.

A Alstom, multinacional anglo-francesa, no Brasil desde 1954, concluiu acordo de subcontratação (em junho de 1997) para executar contratos de fornecimento da Mafersa, envolvendo 36 carros para a Linha 2 do metrô do Rio, 66 unidades para o metrô de São Paulo, 16 para o metrô de Brasília. E mais 40 vagões de dois andares para os Estados Unidos, e montagem de 60 carros para a CPTM (Companhia Paulista de Trens Metropolitanos).

Até o fim de 1999, os investimentos deverão alcançar US\$ 40 milhões, para acelerar o processo de modernização e ampliação da sua unidade industrial em São Paulo. Na estatística da Alstom, os empregos diretos e indiretos totalizaram 1.080 pessoas em 1997, 7.000 em 1998, e chegarão a 9.800 em 1999.

## Transporte de cargas em debate

Os organizadores do XV Congresso Nacional do Transporte de Cargas calculam que mais de 500 empresários devem comparecer ao evento, a ser realizado de 14 a 16 de outubro deste ano, no Hotel Sofitel, na praia de Itapuã, em Salvador (BA).

Promovido pela NTC, com apoio da CNT, e organizado pela Editora TM, o congresso (bienal) vai discutir os rumos do transporte rodoviário de cargas, um dos setores mais atingidos pela crise econômica, passando por mudanças em razão da multimodalidade, do crescimento das atividades de logística e dos investimentos cada vez maiores nos modais marítimo, fluvial, ferroviário e aéreo.

Dos temas programados, destacam-se: o operador de transporte multimodal (OTM), vantagens e desvantagens de transformar empresas em OTM, agente criado pela Lei n° 9.611/98; e a criação da Agência Nacional de Transportes (ANT), um novo organismo federal que substituirá DNER, Geipot, Denatran e Contran.

**26 ANOS DEDICADOS À RENOVAÇÃO  
DE PNEUS RADIAIS E CONVENCIONAIS  
NOS SISTEMAS  
TRADICIONAL  
E PRÉ-MOLDADO**

**DURAPOL**  
renovadora de pneus Ltda



Líder Mundial em Recapagem

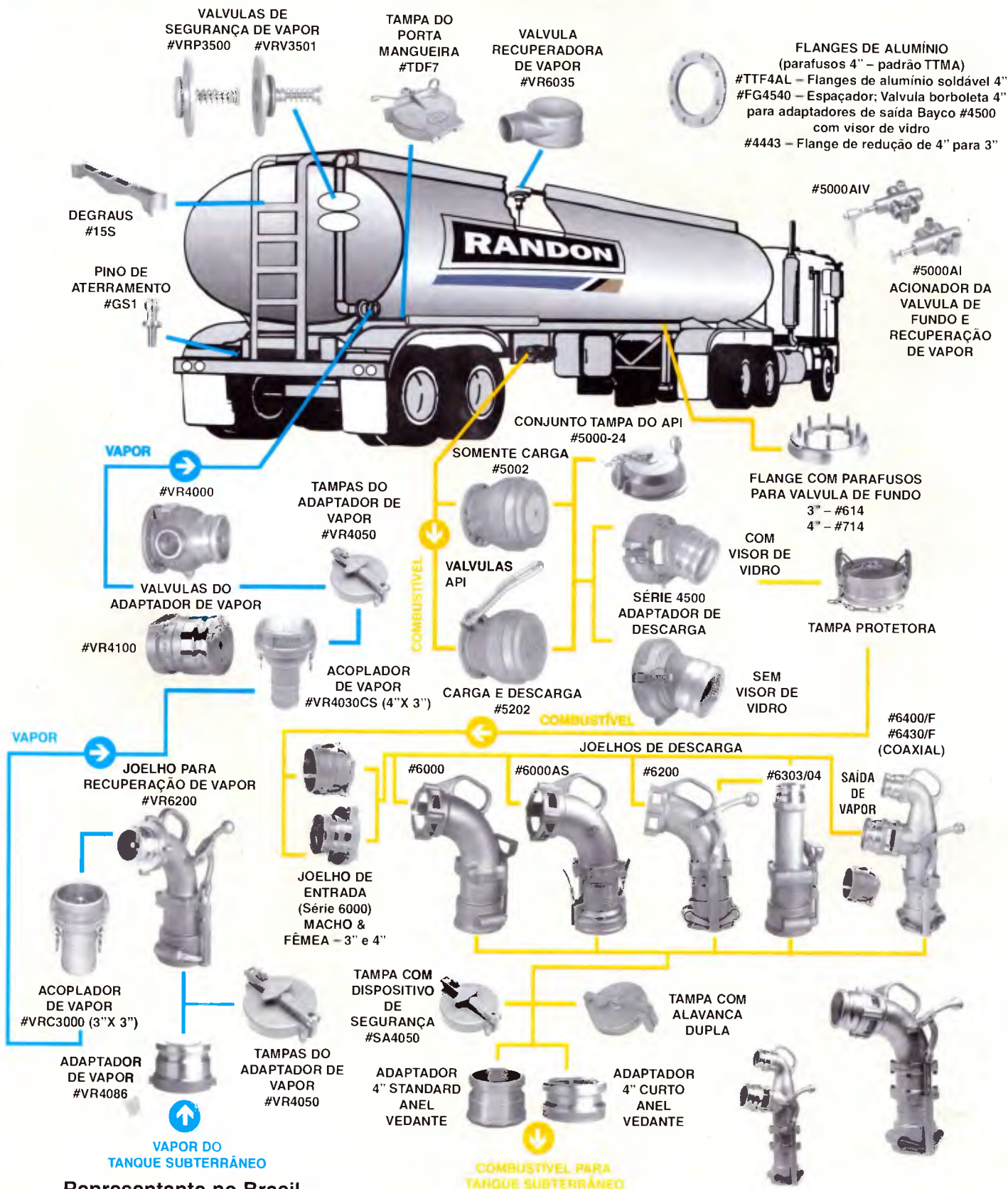
**REFORMA  
GARANTIDA**  
**PIRELLI**

**REFORMA  
PADRÃO**  
**BRIDGESTONE**  
**Firestone**



# PRODUTOS BAYCO PARA TANQUES DE PETRÓLEO

BAYCO INDUSTRIES, 2200 LOGAN AVE, WINNIPEG, MANITOBA, CANADA R2R 0J2  
PHONE (204) 633-5650 FAX (204) 633-6119  
AN ISO 9002-94 COMPANY



Representante no Brasil

**MAXSS Ltda. – Sistemas Bottom Loading e Equipamentos Rodoviários**

Av. Teixeira Mendes, 1055 – CEP 91330-391 – Porto Alegre/RS – BRASIL

Tel.: 55 (51) 328-6990 – Cel.: 55 (51) 966-0304 – Fax: 55 (51) 328-5211